

Alliance Francaise of Greenwich  
and Purchase College

P R E S E N T



FESTIVAL OF

RENCH

C I N E M A

1-3 APRIL 2005

THEATRE, DURST FAMILY  
HUMANITIES BUILDING  
@ PURCHASE COLLEGE

CONTEMPORARY  
FRENCH CINEMA

PROGRAM

# Table of Contents

- 3 Letter from the President of the Alliance Francaise of Greenwich
- 5 Festival Schedule
- 7 Letter from the Chairs, mission statement
- 8 Our Partners: Purchase College , Greenwich Arts Center
- 9 Alliance Française of Greenwich

## Our Featured Guests

- 11 Philippe Muij
- 13 Coline Serreau

## The Movies

- 14 Chaos
  - 16 How I killed my father
  - 18 Family relations
  - 20 My wife is an actress
  - 22 The Butterfly
  - 24 Nickel and dime
  - 26 Marie-Jo and her two loves
- 
- 28 Donors and Sponsors
  - 30 The Festival Committee

The logo for TV5, featuring the letters 'TV5' in a bold, white, sans-serif font against a dark purple rectangular background.

Call DISH Network at  
1-877-586-9675

## A message from the AFG president



Alliance Française  
of Greenwich



**B**ienvenue a tous! Welcome all!

What a pleasure to raise the curtain on our first Festival of French Cinema!

I would like to thank our incredible partners, Purchase College and the Greenwich Arts Council, who helped us realize what once was only a dream.

The vision and the devotion of three incredible ladies, Gaelle, Renée, and Catherine, in addition to a team of enthusiastic volunteers, made this event possible.

Our hope is that our festival will not only celebrate the art of movie making but also the diversity of what France is today.

In this more global world we need to come together to understand our differences, recognize our similarities and strengthen the friendship that has always existed between French and Americans.

The Alliance Française of Greenwich has a long history of bringing the best of French culture to our community. We offer a very wide range of French classes for all and we organize fun cultural events that promote understanding and respect between our two cultures.

I wish to thank you for joining us in making this event a success and wish you an enjoyable festival!

*Kinou Hachemian*



**Alliance Francaise  
of Greenwich**

**Meaghan Stone**  
*Licensed & Certified*

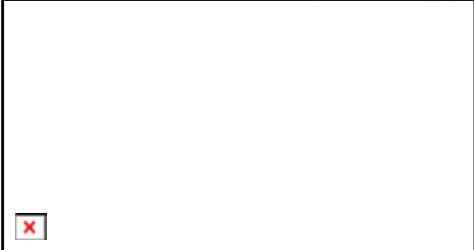
**MUSCULAR THERAPY**  
*Relieve stress, Decrease pain, and Increase flexibility*

Relaxation & Therapeutic Massage  
Deep Tissue & Sports Massage  
House & office calls by appointment only  
New York & Rhode Island  
401 474 - 6341  
islandgirl@writeme.com


Spring Boutique  
jewelry



books  
clothes  
housewares



914-937-3920



**G. & L. AUTO BODY**

150 PEARL STREET      PORT CHESTER, N.Y. 10573

Saturday, April 30th  
Sunday, May 1st

Shopping!  
Food!



*Un service personnalisé pour tous vos besoins immobiliers*  
**ACHAT - VENTE - LOCATION**

**Weichert**

**Frederique Ducasse**  
*REALTOR®*  
*Languages - French / English*

203-322-8800 x120  
cell 203-550-9498  
fax 203-621-3028  
email ducasseus@aol.com

1051 Long Ridge Rd.  
Stamford, CT 06903




# Schedule

## FRIDAY

### HUMANITIES THEATER

#### OPENING NIGHT

Hosted by David Schwartz

- 6:00 PM Doors open  
cocktails
- 7:00 PM **Chaos**  
followed by Q&A with the  
director *Coline Serreau*

### NEUBERGER MUSEUM OF ART

- 9:00 PM "Après Théâtre" Buffet  
catered by:  
Restaurant Jean-Louis,  
Méli-Mélo, Le Figaro  
and Versailles

## SATURDAY

### HUMANITIES THEATER

- 3:00 PM **Comment j'ai tué mon père**  
*Dir. Anne Fontaine,*  
*Introduction and Q&A :*  
*Greg Taylor*
- 5:00 PM **Un air de famille**  
*Dir. Cedric Klapisch*  
*Introduction and Q&A :*  
*Michelle Stewart*
- 8:00 PM **Ma femme est une actrice**  
*Dir. Yvan Attal*  
*Introduction and Q&A :*  
*Ronnie Scharfman*

All screenings are in French with English subtitles

## SUNDAY

### PERFORMING ART CENTER PEPSICO THEATRE

- 2:00 PM **Le Papillon**  
followed by Q&A with the  
Director *Philippe Muyl*  
*Introduction:*  
*Michelle Stewart*
- 5:00 PM **A la petite semaine**  
*Dir. Sam Karmann*  
*Screening followed by*  
*Q&A with the distributor*  
*Introduction:Patrick Gimenez*
- 6:30 PM **Closing remarks and  
refreshments**
- 7:30 PM **Marie Jo et ses deux-  
amours**  
*Dir. Robert Guédiguian*  
*Introduction: Michelle Stewart*

## David Schwartz

David Schwartz is the chief curator of Film at the American Museum of the Moving Image. He is the moderator of the Museum's Pinewood Dialogues, an ongoing series of discussions with creative figures in film and television. Recent guests have included Martin Scorsese, John Malkovich, Tim Robbins, Thelma Schoonmaker and Jonathan Demme. Mr Schwartz programmed the series Novel Ideas: Books into Film at the Jacob Burns Film Center. He was the program director of the Hamptons International Film Festival in 1998.

## Featured sponsor



FRENCH-AMERICAN SCHOOL  
OF NEW YORK

ECOLE FRANCO-AMERICAINE  
DE NEW YORK

*A Bilingual, Bicultural Coeducational Day School  
for 650 Students in Grades N-10*

*Opening Minds, Expanding Horizons*



FRENCH-AMERICAN SCHOOL OF NEW YORK  
ECOLE FRANCO-AMERICAINE DE NEW YORK

111 Larchmont Avenue, Larchmont, NY  
145 New Street, Mamaroneck, NY

Admissions Office: 914-834-3002, ext. 233  
[www.fasny.org](http://www.fasny.org)

*Member of the New York State Association of Independent Schools  
Inspected by the French Ministry of Education.*



## A message from the Chairs

# W

hy a Festival of  
French Cinema?

It started as a love affair, continued as an adventure, and finished as a Festival!



The Festival of French Cinema has been created by people who love movies. Every year, there are powerful, challenging, surprising, thoughtful, unusual, shocking, and important films that are produced in France that many people never get the chance to see. We wanted to offer a sampling of some great films and to share it with you, right here, in our community.

Since "Les Freres Lumière", France has always been at the forefront of the film industry. In creating the Festival of French Cinema we want to share the vitality of the French film industry.

France today is a country with a diverse and rich culture. We wish to pay tribute to its diversity. This is why our theme this year is Contemporary France. We want to break cultural clichés in a time where we need to understand better each other's culture and present a vivid picture of the France that we love. We found that cinema was the best storyteller with its intimate camera that reaches deep into our heart.

In the movies that we selected, you will find a whole variety of situations and emotions that constitute our everyday life: anger, selfishness, jealousy, betrayal and action and, yes, some violence. But also you will find hilarious situations, redemption, friendship, tenderness, love and beauty... Above all you will find that the fabric of our everyday life is the same on the two shores of the ocean... it's just written differently, in French!

We have the great privilege to welcome for this first Festival of French Cinema two renowned and talented French directors: Coline Serreau and Philippe Muyl. Their presence with us is making this event an "événement extraordinaire".

This festival is the beginning of a great journey, a journey of passion of great Cinema!

Que le spectacle commence!

*Catherine, Gaëlle and Renée*

## Our Partners

# PURCHASE COLLEGE

## STATE UNIVERSITY OF NEW YORK

### Purchase College - SUNY

**Purchase College/SUNY is a public University** of 4000 students specifically known for its strong **commitment to the Arts and Design**.

A college with a **long history of excellence in film**, it is also comprised of the College of Liberal Arts and Sciences, with a world renowned faculty. Students major in all the academic disciplines, including French.

**A leading college** whose graduates are a strong presence in the film industry - the percentage of Purchase College graduates who become feature film directors is among the highest in the country.

**The Performing Arts Center (PAC)** offers world-class artists with an incredible selection of performances. From the San Francisco Symphony to Alvin Ailey, most of its performances sell out. The PAC draws a large international public from Fairfield and Westchester Counties that constitutes a discerning and knowledgeable audience.



Established in 1973 and housed in the lovely landmarked Greenwich Arts Center building in downtown Greenwich, the Greenwich Arts Council provides year-round, high-quality arts programs and gallery exhibits, nurtures artists and cultivates audience of all ages to be lifelong supporters of the arts.

To that end, the Greenwich Arts Council fosters individual creativity and broadens community participation in, appreciation of, and support for the visual, performing and the literary arts by: modeling artistic excellence in varied media and diverse voices through gallery exhibitions and programming; enhancing the arts curriculum in area public and private schools; developing community outreach programs; encouraging emerging artists by providing affordable studio, class, exhibition, rehearsal and performance space for individuals and groups; collaborating with local businesses to exhibit artwork in their stores; recognizing outstanding artistic accomplishment in the community; promoting the preservation and appreciation of public art; advocating on behalf of the arts at local, state and federal levels; informing the community about area artists, arts activities and cultural events via our newsletter and website.



# Alliance Francaise of Greenwich

## Education

### French classes for adults:

All levels, including Business French, French for Travelers, Conversation, French Literature.

### French Classes for Children:

Pre-school, Pre-K through grade 6, all levels, AP French and literature,

### L'Ecole du Samedi

For-French speaking children following the French school curriculum

### Private Lessons and tutoring

for children as well as adults, private or semi-private.

### Scholarships and Prizes

awarded to top students of French in local public and private schools and to French teachers.

## Clubs

**Café Franco-Americain:** an excellent way to improve your French or English. Native Francophones and Anglophones meet in members' homes to share ideas during one hour each of French and English conversation.

**“Les Causeries”:** members gather monthly to discuss in French an article related to a current event.

**Book Club:** meets five times a year. Discussions and presentations are in French.

**Reading and Conversation:** for beginning and intermediate French speakers. Once a month participants read aloud and analyze texts pertaining to French Culture.



## Culture

### Lectures in French or in English

on a variety of subjects, including architecture, fine arts, history, and culture. Speakers include diplomats, University professors, writers, artists, and other prominent figures.

### Cinema

The Alliance Française presents bi-monthly screenings and discussions of French films, with English sub-titles.

## Alliance Accueil

The Alliance Accueil is a “Newcomers Club” for expatriated families. Gatherings include coffees, wine tastings, and playgroups. Meetings are informal and friendly, allowing members to exchange information, contacts and advice.

Founded in 1918, the Alliance Française of Greenwich is a non-profit organization whose purpose is to encourage and further the knowledge of French culture and language and to reinforce friendship between American and French people.

We are a dynamic community of francophiles and of francophones of more than 300 members, as well as a school where adults and children can learn French with native teachers.

Our center in Greenwich, very well located on Greenwich Avenue, provides information, magazines, books, videos about french culture, literature, arts, and travel.

Everybody is welcome !

## Featured sponsors

### JL at JEAN-LOUIS



61 Lewis Street, Greenwich  
Lunch and Dinner since 1985

[www.JLrestaurant.com](http://www.JLrestaurant.com)

(203) 622-8450

# Versailles



Patisserie

Restaurant

Catering

315 Greenwich Avenue,  
Greenwich, CT 06830  
203.661.6634

*Bistro dining as it was meant to be...*

*...a menu as appealing to the wallet  
as it is to the palate...*

# FIGARO

## Bistro

**YOU'RE EVERYDAY BISTRO!**

372 Greenwich Ave - tel. 622 0018



GREENWICH, CT  
39 East Elm Street, CT 06830  
Tel. (203) 869-6008,  
Fax. (203) 869-5067  
10am to 8pm Monday-Saturday

LARCHMONT, NY  
1934 Palmer Avenue, NY 10538  
Tel. (914) 833-9666,  
Fax. (914) 833-9805  
10 am to 8pm Tuesday-Saturday

### Philippe MUYL

**A**fter receiving a Bachelors degree in philosophy, Philippe Muyl studied graphic arts in Belgium and Paris. He worked in the advertising world as an artistic director before becoming co-founder of Line Space, a design company, and Synchrony Productions, an audio-visual production company.

Philippe Muyl has made many industrial films and commercials, and in 1976 he directed the short film *The School of the Heads*.

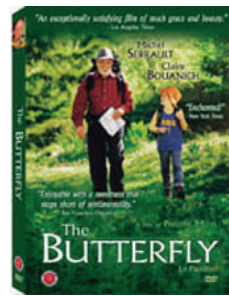
His first full-length feature, *The Tree under the Sea*, starring Christophe Malavoy and Julien Guiomar, was an official selection at the Berlin Film Festival in 1985. Muyl again focused on the relationships between humans and animals in the 2000 comedy *The Cow and the President*.

Muyl's first great success came in 1993 with his adaptation of *Cui-*



*sine et Dépendances*, a play by Jean-Pierre Bacri and Agnès Jaoui, followed by the comedy *All Must Disappear* in 1997.

*The Butterfly*, the story of friendship between an old collector of butterflies (Michel Serrault) and an eight year old girl (Claire Bouanich), was a tremendous success from the time of its 2002 release in France.



## Featured sponsors



DELMAR Greenwich Harbor

500 Steamboat Road | Greenwich, CT 06830

(203) 661-9800 | (866) 335-2627 | [www.thedelamar.com](http://www.thedelamar.com)

*The Raymond Debbane Family  
Foundation*

*is proud to support the first  
Festival of French Cinema  
of the*

*Alliance Française of Greenwich*

*In partnership with  
Purchase College-Suny*

### Coline SERREAU

**B**orn in Paris to stage director Jean-Marie Serreau and writer Geneviève Serreau, Coline grew up as a young girl surrounded by artists.

After high school, she decided to follow her parents' lead and embraced an artistic life and career. While studying literature and classic and modern dance, she joined the Conservatoire de Musique. On her way to becoming an accomplished artist, she set her sight on drama and began to study with Andreas Voutsinas. After *l'Ecole de la rue Blanche*, she joined the *Comédie-Française*, appearing for the first time on stage in 1970. She would later appear on stage in *Café de la Gare*.

After revealing her talent in a wide range of productions, *Cafés Theatres* and repertoire classics (especially Shakespeare's *Othello*, *A Midsummer Night's Dream* and *As You Like It* in the *Avignon Drama Festival* in 1976) she started writing and finished her first screenplay in 1973 (*On s'est trompé d'histoire d'amour* based on the book by Jean-Louis Bertucelli).

Two years later, she directed her first short for television - *Le rendez-vous*, which was followed by the documentary *Mais qu'est-ce qu'elles veulent* (in competition at the 1977 Cannes Film Festival), and her reputation as a feminist artist began to take shape. That same year, she directed her first fiction feature, *Pourquoi pas!* (Why not?).

After the unnoticed *Qu'est-ce qu'on attend pour être heureux?*, in 1982, she encountered worldwide success with *Trois hommes et un couffin* (1985).

In 1989, she embraced another struggle: interracial tolerance through the love story of a CEO and a black cleaning lady in *Romuald et Juliette*. This was followed by, *La crise*, (and success once again), thanks to its harsh, yet humorous depiction of a generation confronted with unemployment, divorce and family crisis.

In her following movie, *La belle verte*, she directed herself playing the part of an extraterrestrial who discovers a plant ravaged by the excess waste left by the consumption of society. While audiences failed to show much interest in this environmental tale, Coline Serreau met success again five years later with *Chaos*. Nominated in six different categories at the 2001 César Awards, the ferocious *Chaos* is a story denouncing society's lack of courage.



# Chaos



Director: Coline Serreau  
Screenplay: Coline Serreau  
Running time: 109 minutes

Cast :  
*Hélène:* Catherine Frot  
*Paul:* Vincent Lindon  
*Noémie/Malika:* Rachida Brakni  
*Mamie:* Line Renaud  
*Fabrice:* Aurélien Wiik

This movie is part of the Tournées Program.

**O**n their way to a dinner party, Parisian couple Paul and Hélène are stopped by a woman running frantically toward their car, screaming, "Let me in!" Paul locks the doors. A group of men in hot pursuit beat her unconscious and leave her for dead. Hélène wants to call the police, but Paul won't get involved. He drives to a car wash to have the blood-splattered vehicle cleaned. The next day Hélène traces the woman, Noémie, to a hospital where she lies in a coma, and takes up residence by her bedside, helping with her rehabilitation and protecting her from the thugs who want to kill her. Upon her recovery, Noémie recounts (in a film-within-a-film) her life story: how she was brought from Algeria by her father, who sold her at sixteen to an older man, and how she escaped only to be enslaved

by a pimp and forced to work the streets. Together the two women plot a merciless revenge. Serreau (*Three Men and a Cradle*) has made a film blazing with indignation at the mistreatment of women, whether in the name of tradition or at the hands of "post-feminist" society. Furiously-paced, funny and, as the story's outcome begins to look rosier, increasingly fantastic, the film strips away the gloss of civilized society, joyfully revealing the violence at its hypocritical core.





# Chaos



**U**n soir, en conduisant en ville, un couple bourgeois, Hélène et Paul, est témoin d'une scène violente : Malika, une prostituée, est poursuivie par des truands. La jeune fille appelle à l'aide, tente de se réfugier dans la voiture du couple, mais Paul verrouille les portières du véhicule.

Malika est alors tabassée et laissée pour morte sur le trottoir. Le conducteur s'empresse de nettoyer sa voiture pour faire disparaître les traces de sang, tandis que sa femme cherche à savoir ce qu'est devenue cette jeune fille. Elle la retrouve dans le service de réanimation d'un hôpital parisien et la soutient dans sa lente résurrection, délaissant quelque peu son foyer. Mais les proxénètes qui ont agressé Malika n'entendent pas la laisser tranquille, et bientôt Hélène se retrouve impliquée dans une histoire qui la dépasse : elle entreprend de redonner goût à la vie à la prostituée et de la tirer des griffes de ses bourreaux.

## **SERREAU Coline , Director**

2004 : Saint-Jacques... La Mecque  
2002 : 18 ans après  
2001 : Chaos  
1996 : La Belle Verte  
1992 : La Crise  
1991 : Contre l'oubli  
1988 : Romuald et Juliette  
1985 : Trois hommes et un couffin

## **Catherine FROT, actress**

2004 : Mon petit doigt m'a dit  
2004 : Boudu  
2004 : Les soeurs fâchées  
2003 : Vipère au poing  
2002 : Eros thérapie  
2002 : 7 ans de mariage  
2002 : Chouchou  
2001 : Cavale  
2001 : Un coup épatant  
2001 : Chaos  
2000 : Mercredi folle journée



Film Awards: Rachida Brakni  
French Academy of Cinema (César)  
2001, Best Female Newcomer

# How I Killed my Father



Director : Anne Fontaine  
Screenplay : J. Fieschi & A Fontaine  
Running time : 100 minutes

Cast :

*Maurice*: Michel Bouquet  
*Jean-Luc*: Charles Berling  
*Isa*: Natacha Régnier  
*Patrick*: Stéphane Guillon  
*Myriem*: Amira Casar

This movie is part of the Tournées Program.

## Anne FONTAINE, Director

2005 : Les kangourous

2003 : Nathalie...

2001 : Comment j'ai tué mon père

1998 : Augustin roi du kung-fu

1997 : Nettoyage à sec

1996 : L'@mour est à reinventer

1995 : Augustin

1992 : Les histoires d'amour finissent mal...en général (1992)

A film of polished surfaces, stillness and chilly silences, this metaphysical thriller from the director of *Dry Cleaning* examines an Oedipal conflict with a difference. Jean-Luc, celebrated gerontologist in swanky Versailles, has constructed his life for maximum control and minimum friction. His elegant wife, Isa, convinced by Jean-Luc that she's physically unfit to have children, serves principally for social events. His brother, Patrick, a stand-up comic of modest talent, is employed as his chauffeur. Myriem, his assistant at the clinic, provides sex along with her other duties. Jean-Luc's icy calm is shattered when his father, Maurice, unexpectedly turns up looking as penniless and hapless as the prodigal son. Although he abandoned his family decades ago to practice medicine in

Africa, Maurice offers no excuses and shows no guilt; rather, he seems disappointed by Jean-Luc's inability to understand him. Insinuating himself into the family, he gains Isa's trust and reveals the shaky foundations on which their bourgeois dream is built. Bouquet turns in a pitch-perfect performance as the sphingine patriarch who may be vicious or benign, sage or charlatan, while Fontaine creates a world of such breathless rigidity that a family argument stands out as life-threateningly violent.



# Comment j'ai tue mon père

## Charles BERLING, actor

2005 : J'ai vu tuer ben Barka  
2005 : La vierge et la drogue  
2005 : Les murs porteurs  
2004 : La maison de Nina  
2004 : Un fils à la patte  
2003 : Agent secret je reste !  
2002 : Le soleil assassiné  
2002 : Père et fils  
2002 : Cravate club  
2001 : Comment j'ai tué mon père



## Michel BOUQUET, actor

2004 : Le promeneur du champs de mars  
2003 : L'après-midi de Monsieur Andesmas  
2002 : Les cotelettes  
2002 : Leila  
2001 : Arbres  
2001 : Comment j'ai tué mon père  
2000 : Le manuscrit du Prince  
1995 : Elisa  
1993 : La joie de vivre  
1992 : Il Segno del comando  
1991 : Tous les matins du monde  
1991 : Toto le héros  
1985 : Poulet au vinaigre  
1983 : La fuite en avant  
1982 : Les misérables  
1978 : L'Ordre et la sécurité du monde  
1978 : La raison d'état  
1976 : Le jouet  
1975 : Thomas

**J**ean-Luc, médecin à qui tout réussit, est un de ces spécialistes "anti-  
vieillesse" que les managers stressés et les bourgeoises d'un  
certain âge s'arrachent à prix d'or. Il pensait avoir oublié son père, Maurice  
Borde, trop longtemps parti et qui a donné si peu de nouvelles.  
Mais le voilà qu'il ressurgit dans sa vie, de retour d'un long exil en Afrique.  
Dépourvu de remords et sans état d'âme apparent, il contemple son  
entourage avec un drôle de sourire et tente de renouer avec Jean-Luc et son  
frère cadet Patrick, un  
auteur-interprète de  
sketches. Le vieil homme  
considère la vie, l'univers  
de son fils aîné avec une  
distance qui en devient  
cruelle. Il le juge mais de  
quel droit ?  
Face à ce père qui le  
séduit et le rejette, Jean-  
Luc ne pourra pas éviter  
d'affronter sa propre  
histoire. La vie de son  
épouse Isa en sera  
également bouleversée.



# Family Relations



Director : Cédric Klapisch

Screenplay : Cédric Klapisch, Agnès Jaoui, Jean-Pierre Bacri

Running time : 110 minutes

Cast :

*Henri* : Jean-Pierre Bacri

*Denis* : Jean-Pierre Darroussin

*Yolande* : Catherine Frot

*Betty* : Agnès Jaoui

It's a family affair. The Menard family have a ritual : every week they meet at Henri's café and go on to have dinner at "Aux ducs de Bretagne", the best restaurant this small provincial suburb has to offer. This week there's a fly in the ointment : Arlette, Henri's wife, misses the roll call. She's gone off for a week "to think things over". On the regular scale of events it's no big deal, but it builds up and spills over into other, deeper dramas which this family have cherished and nurtured since childhood. A family is like a gift -once you've been given it, you pretty much have to keep it.

## **Agnès JAOUÏ, actress**

2004 : La maison de Nina

2003 : Le rôle de sa vie

2001 : 24 heures de la vie d'une femme

1999 : Le goût des autres

1999 : Une femme d'extérieur

1998 : On the run

1998 : La méthode

1997 : On connaît la chanson

1997 : Le déménagement

1996 : Le cousin



## Un air de famille

**T**outes les semaines

dans la famille Menard, on se réunit au café dont Henri est le patron et on va manger tous ensemble Aux ducs de Bretagne. Ce



soir, qui est pourtant un jour de fête, car c'est l'anniversaire de Yolande, la belle-fille, un incident va venir troubler les habitudes. Arlette, la femme d'Henri, est partie une semaine pour réfléchir, ce qui va déstabiliser les autres membres de la famille.

### **Cédric KLAPISCH** Director

2004 : Les poupées russes

2002 : Ni pour ni contre (bien au contraire)

2001 : L'auberge espagnole

1999 : Peut-être

1996 : Un air de famille

1995 : Chacun cherche son chat

1995 : Lumière et compagnie

1994 : Le péril jeune

1994 : Poisson rouge

1994 : La chambre

1992 : Rien du tout



### **Jean-Pierre BACRI, actor**

Les sentiments : 2002

Une femme de ménage : 2001

Astérix et Obélix: mission Cléopâtre : 2001

Le goût des autres : 1999

Les Kennedy et moi : 1999

Place Vendôme : 1998

Didier : 1996

Cuisine et dépendances : 1992

Le bal des casses-pieds : 1991

# My Wife is an Actress



Director : Yvan Attal  
Screenplay : Yvan Attal  
Running time : 93 minutes

Cast:

*Charlotte* : Charlotte Gainsbourg  
*Yvan* : Yvan Attal  
*John* : Terrence Stamp  
*Nathalie* : Noémie Lvovsky  
*Vincent* : Laurent Bateau  
*Géraldine*: Ludivine Sagnier

This movie is part of the Tournées Program.

## Yvan ATTAL, Director

2003 : Ils se marièrent et eurent beaucoup d'enfants  
2001 : Ma femme est une actrice  
1997 : I got a woman

**Awards:** Nominated for Best First Work, César Awards (2002).

Paris can boast a population of 2,125,246. Of these 1,153,000 are women and 10,000 are actresses. Yvan, a young sports writer, is married to one who is very well known - Charlotte. They try to live a normal life, but her fame makes it difficult. Autograph hunters interrupt their dinners, cops about to serve traffic summonses let them off with a warning and a smile when they recognize her, and impossible-to-get restaurant reservations magically appear when Charlotte makes the calls instead of Yvan. All this threatens and challenges his male ego, but Yvan is able to take her stardom in stride. Until, that is, a man at a bar asks him if he gets jealous watching his wife make love in the nude to another man on screen. It has never seriously bothered him before, but the stranger sows the first seed of doubt in his head...

cops about to serve traffic summonses let them off with a warning and a smile when they recognize her, and impossible-to-get restaurant reservations magically appear when Charlotte makes the calls instead of Yvan. All this





# Ma femme est une actrice

## Charlotte GAINSBORG, actress

2005 : The science of the sleep  
2004 : Lemming  
2004 : L'un reste, l'autre part  
2004 : The golden door  
2003 : Ils se marièrent et eurent  
beaucoup d'enfants  
2002 : 21 grammes  
2001 : La merveilleuse histoire de  
l'idiot toboggan  
2001 : Ma femme est une actrice



## Yvan ATTAL, actor

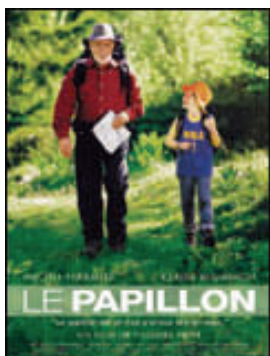
Ils se marièrent et eurent beaucoup d'enfants : 2003  
Les clefs de la bagnole : 2003  
Bon voyage : 2002  
And now...Ladies and Gentlemen : 2001  
Ma femme est une actrice : 2001  
With or without you : 1999  
I got a woman : 1997

**Y**van est journaliste sportif. Le hasard a fait que ce "beauf" tombe amoureux de Charlotte, star de cinéma, et réciproquement. Mais quand on ne connaît



pas les codes d'un milieu exposé aux yeux de tous, on devient presque jaloux sur n'importe quel malentendu. Après tout Charlotte fait bander tous les males qui la voient au cinéma. Charlotte embrasse des inconnus, des acteurs en l'occurrence, ou fait des scènes de nus, à priori simulées. Dur à vivre pour un mec aussi basique qu'Yvan. Ca dérape d'ailleurs quand Charlotte s'en va tourner à Londres, aux côtés d'une autre star, british, John. La jalousie d'Yvan se décuple.

# The Butterfly



Director : Philippe MUYL  
Writer : Philippe MUYL  
Music : Nicolas ERRERA  
Producer : Patrick GODEAU  
Running time : 79 minutes

Cast :  
*Julien* : Michel Serrault  
*Elsa* : Claire Bouanich

This movie is part of the Tournees Program.

**J**ulien (Michel Serrault) is a cranky Parisian widower who spends all his time on a collection of butterflies. . . When nine-year-old Elsa (Claire Bouanich) and her mother move in upstairs, Julien's initial concern is how much noise the youngster is making. Then, when Elsa's mother fails to collect her daughter from school and

none of the other neighbours prove willing to help. Julien takes her home. She is very fascinated with his apartment and the butterflies. When Julien sets out a weeklong hike in search for a large butterfly that lives only three days and three nights Elsa hides in his car. Against his better judgment, he decides to take her on his expedition to the Alps.



# Le Papillon



**L**e papillon, voilà un bon film pour prendre l'air... Julien (Michel Serrault) est un collectionneur de papillons qui vit seul dans un

appartement parisien. Au-dessus de chez lui emménage, Elsa (Claire Bouanich), une petite fille de 7ans, que sa mere délaisse trop. Elsa va se rapprocher de Julien. Le vieil homme recherche désespérément un papillon d'une espèce rare, un "Isabelle" et c'est pour le trouver qu'il s'organise une randonnée dans le Vercors. Elsa, espiègle, réussit à se dissimuler dans sa voiture pour partir avec lui, à la chasse aux papillons. Ils apprendront à se connaître...

## **Philippe MUYL, Director**

2004 : Albert est mechant  
2003 : 24 heures de la vie d'une femme  
2002 : Le Papillon  
2000 : La vache et le president  
1996 : Tout doit disparaître  
1992 : Cuisine et dependance  
1991 : Contre l'oubli  
1985 : L'arbre sous la mer

## **Michel SERRAULT, Actor**

Ne quittez pas : 2004  
Albert est mechant : 2004  
Le furet : 2003  
24 h de la vie d'une femme :2003  
Le Papillon : 2002  
La folie des hommes : 2002  
Une hirondelle a fait le printemps:2001  
Les Acteurs : 1999  
Assassin(s) : 1997  
Nelly et Monsieur Arnaud : 1995  
Le Bonheur est dans le pré :1995  
Bonsoir : 1993  
Ville à vendre : 1992  
Room service : 1992

La vieille dame qui marchait dans la mer:1991  
Docteur Petiot : 1990  
Joyeux Noël, Bonne année : 1989  
Comédie d'amour : 1989  
Ne réveillez pas un flic qui dort : 1988  
Bonjour l'angoisse : 1988  
En toute innocence : 1988



# Nickel and dime



## Sam KARMANN, Director

A la petite semaine (2002)

Kennedy et moi (1999)

Omnibus (1992)

Director: Sam Karmann

Screenplay: Sam Karmann &  
Désir Carré

Running time : 100 minutes

### Cast:

*Jacques:* Gérard Lanvin

*Francis:* Jacques Gamblin

*Didier:* Clovis Cornillac

*Camille:* Julie Durand

*Roger:* Philippe Nahon

*Denise:* Josianne Stoléru

*Josianne:* Sarah Haxaire

**B**ased on the true story of Désir Carré, a petty criminal who decided at age forty to begin acting after several stays in jail, *Nickel and Dime* follows a group of criminals in the working-class neighborhood of Saint-Ouen in Paris. The criminals meet daily at "Chez-Roger", a bar run by Roger and Denise, to share their problems and plan their next gig. Their lives are clearly more about being "nickled and dimed" than living the "big-time crook" lifestyle. Jacques is fifty and just out of jail. He wants to find a real job... a tough goal when there aren't many around. Francis is forty and lives with his mother, Colette. He has also had it with petty crime and decides to take acting classes with Camille, the pretty waitress at "Chez

Roger." It is difficult for him to resist the temptation of fast money-making that comes with crime. For Didier, thirty-five, life is an adventure, a game. Although his wife Josiane is pregnant, he wants to be a hero, make it big and take risks. Sam Karmann's dialogue is fresh and upbeat, and his camera work simple and sensitive.



This movie is part of the Tournees Program.

## A la petite semaine

**C**ette fois c'est sûr, à cinquante ans, Jacques n'ira plus jamais en prison. Il en ressort à peine, et dès lors les difficultés commencent. Son ami Francis a déjà prévu un coup, Didier le petit nouveau de la bande est un fou furieux de l'action, ses anciens commanditaires lui réclament de l'argent qu'il n'a pas, et il serait temps qu'il songe à faire une belle rencontre féminine. Une semaine pleine d'obstacles. Mais les obstacles, paraît-il, on peut toujours les éviter.



### Gerard LANVIN, Actor

2004 : Les parrains  
2004 : Les enfants  
2003 : San Antonio  
2002 : A la petite semaine  
2002 : le marquis noir  
2001 : 3 zero  
2001 : Le boulet  
2000 : Les morsures de l'aube  
1999 : passionément  
1999 : Le gout des autres  
1998 : En plein coeur  
1997 : La femme du cosmonaute  
1996 : Anna Oz  
1995 : Mon homme

### Jacques GAMBLIN, Actor

25 degres en hiver : 2004  
A la petite semaine : 2003  
Laissez-passer : 2002  
Carnages : 2001  
Bella Ciao : 2001  
Mademoiselle : 2001  
Les enfants du marais : 1999  
Au coeur du mensonge : 1999  
Kanzo Sensei le Docteur Akagi : 1998  
Mauvais Genre : 1997



# Marie-Jo and her two loves



Director: Robert Guediguian  
writer: Jean-Louis Milesi, Robert Guédiguian  
Running time : 124 minutes

Cast:

*Marie-Jo* : Arianne Ascaride  
*Daniel* : Jean-Pierre Darroussin  
*Marco* : Gerard Meylan

It's a fine day for a picnic on the smugglers' trail, and yet Marie-Jo is there, pressing a knife blade into her wrist. She's deeply in love with her husband Daniel, likewise with Marco, her lover.

When Marie-Jo leaves Daniel to spend some time with Marco, Daniel waits for her quietly at home, suffering so much that he can hardly breathe. Marco realizes that Marie-Jo will never leave her husband to live with him. All three know there's no way out.

Two love affairs that can lead nowhere, and yet, what else is there to do but just keep holding on? The knife blade against her wrist is no solution. Life must go on. Seasons come and go, Daniel builds houses, Marco surveys the sea...

And just like the sun rises and sets every day, Marie-Jo has two loves...

## Robert GUEDIGUIAN Director

Le promeneur du champs de mars : 2004  
Mon pere est ingenieur : 2003  
Marie-Jo et ses deux amours : 2001  
La ville est tranquille : 2000  
A l'Attaque! : 1999  
A la place du coeur : 1998  
Marius et Jeannette : 1997  
A la vie, a la mort! : 1995





# Marie-Jo et ses deux amours

**S**ur le chemin des contrebandiers, un jour de pique-nique, Marie-Jo applique la lame d'un couteau sur son poignet. Daniel, son mari, et aime aussi fort Marco, son amant. Lorsque Marie-Jo quittera leur maison pour vivre un temps avec Marco, Daniel attendra son retour sans violence, juste avec une douleur vive qui l'empêche de respirer. Tous les trois savent qu'il n'y a pas d'issue... Ces deux amours sont impossibles à vivre. Il faut bien pourtant continuer. La lame sur son poignet n'est pas une solution. Les saisons se succèdent, Daniel construit des maisons, Marco conduit des bateaux...



## **Jean-Pierre DAROUSSIN** **Actor**

2004 : Feux rouges  
2004 : Mon pere est ingénieur  
2004 : Cause toujours!  
2004 : Un long dimanche de fiançailles  
2003 : Le coeur des hommes  
2002 : Marie-Jo et ses deux amours  
2000 : 15 aout  
1999 : Inseparables  
1996 : Un air de famille  
1995 : A la vie, a la mort!  
1992 : Cuisines et dependances

## **Arianne ASCARIDE** **Actress**

Le thé d'Ania : 2004  
Qui a dit que nous étions morts : 2004  
Code 68 : 2004  
Miss Montigny : 2004  
Brodeuses : 2003  
Mon père est ingénieur : 2003  
Je suis un écrivain raté : 2002  
Lulu : 2002  
Une place sur terre : 2002  
Ma vraie vie a Rouen : 2001  
Le ventre de Juliette : 2001  
Marie Jo et ses deux amours : 2001  
La vie est tranquille : 2000

**Merci...**

***Our many thanks to our sponsors***

*THE FLORENCE GOULD FOUNDATION  
THE RAYMOND DEBBANE FAMILY FOUNDATION  
THE MAKIOKA FOUNDATION  
AIR FRANCE  
HOTEL DELAMAR  
FIGARO - BISTRO  
THE FRENCH-AMERICAN SCHOOL OF NEW YORK  
FRENCH FEELING FILMS  
RESTAURANT JEAN-LOUIS  
LOGFRET INC.  
MELI-MELO  
SANOFI PASTEUR  
TV5 DISH  
PATRICIA QUICK DE VICCHER  
VERSAILLES  
LE WINE SHOP*

***And to our generous donators***

Mrs. Anne Altcheck  
Gaelle et Michael COVNEY  
Serge and Marilyn GABRIEL  
Sandra FINCH NGUYEN  
Kinou and Farzine HACHEMIAN  
Renée KETCHAM  
Mrs. Robert F. CORROON  
Mrs Catherine LADNIER  
Katia and Denis STREIFF  
Chantal CURTIS  
Catherine et Etienne LAMAIRESSE  
Mr. and Mrs..Abdallah SIMON  
Daniel and Suzanne VOCK

The Tournees program was made possible with the support of the Cultural Services of the French Embassy and the French Ministry of Culture (CNC).



**LE PLAISIR A DOMICILE  
WE NOW OFFER A FULL LINE  
OF CATERING SERVICE  
AND  
SPECIAL HOLIDAY EVENT OFFERINGS**

**OUR ``OFF-PREMISE`` CATERING IS AVAILABLE  
WHETHER THE NEED BE A COCKTAIL, PARTY WITH  
HORS D'OEUVRES TO A RECEPTION WITH CHOICES  
OF APPETIZERS, MAIN COURSES, AND DESSERTS.  
CAKES, CHOCOLATES AND PETITS FOURS ARE  
AVAILABLE FOR ANY OCCASION**

**PLEASE CONTACT  
DIDIER BERLIOZ OR STEPHANE BEAL  
FOR MORE INFORMATION AND SPECIAL ORDERS  
VISIT US AT [WWW.LAPANETIERE.COM](http://WWW.LAPANETIERE.COM)**



# The Festival Committee

## CHAIRS

Catherine Lamairesse

Renée Amory Ketcham

Gaëlle Covney

## GRAPHIC DESIGN

Robin Horton  
Victoria Lambino

## DECORATION

Karena Akhavein  
Susannah Peardon

## MAILING-TICKETING

Madeleine Strass  
Isabelle Treton

## OPENING NIGHT

Marie Pascale Addison  
Natacha Baudorre  
Henri Donneaux  
Anne-Laure Martyn  
Véronica Touzot

## PROGRAM

Stéphanie Couperier  
Mara Guyot  
Kinou Hachemian  
Catherine Lamairesse

## PUBLICITY

Renée Amory Ketcham  
Sandra Finch-Nguyen  
Dina Modiano-Fox

## PROGRAMMING

Patrick Gimenez  
Catherine Lamairesse

## PURCHASE COLLEGE

Andrew Jupin  
Ronnie Sharfman  
Michelle Stewart

## SCHOOL RELATIONS

Gaëlle Covney

## WEB DESIGNER

Jodi Frenna

## WEB MASTER

Vivian Chauu

and all the volunteers who dedicated  
their time for this first Festival



Featured sponsors

**sanofi pasteur**

is pleased to support the

**Festival of French Cinema  
2005**

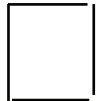
and the

**Alliance Française of Greenwich**

**Festival of  
French Cinema**

*See you next year!*

[www.afgreenwich.org/  
festivaloffrenchcinema](http://www.afgreenwich.org/festivaloffrenchcinema)



Festival of French Cinema  
Alliance Francaise of Greenwich  
299 Greenwich Avenue  
Greenwich, Ch 06830

---

la petite école  
french-american preschool